

Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government



REPUBLIK E KOSOVËS - REPUBLIKAKOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO	
QEVERIA EKOSUVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO	
MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR	
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA	
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING	
Nr. Prot. / Org. /Prot. / Org. Unit	1713/13
Nr. Faqeve / Ec. Stranica / No. Pages	22 / 2013
Prishtinë / a	

**Ministria e Mjedisit dhe e Planifikimit Hapësinor-Ministarstvo Sredine i Prostorog Planiranja-Ministry of
Environment and Spatial Planning**

ZYRA E MINISTRIT - KANCELARIJA MINISTRA - OFFICE OF THE MINISTER

**UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 08/2013 PËR NDËRTIMET PËR TË CILAT NUK KËRKOHEJ LEJE
NDËRTIMORE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 08/2013 ON CONSTRUCTION WORKS FOR WHICH A CONSTRUCTION
PERMIT IS NOT REQUIRED**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 08/2013 O GRAĐEVINSKIM RADOVIMA ZA KOJE SE NE ZAHTEVA
GRADEVINSKA DOZVOLA**



<p>Në mbështetje të nenit 16 paragrafi 1. të Ligjit për Ndërtim, Nr.04/L-110,-GZRK Nr.18- dhe nenit 8 nënparagrafi 1.4. të Rregullores Nr.02/2011 mbi Fushat e Përgjegjësi Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit hapësinor, nxjerr</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR NDËRTIMET PËR TË CILAT NUK KËRKOHEHET LEJE NDËRTIMORE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është specifikimi i ndërtimeve për të cilat nuk kërkohet leje ndërtimore.</p> <p>Neni 2</p> <p>Ndërtimet për të cilat nuk kërkohet leje ndërtimore</p> <p>1. Për ndërtimet të cilat nuk bien nën nenin 14 të Ligjit për Ndërtim Nr. 04/L-110, nuk kërkohet leje ndërtimore.</p>	<p>Based on the Law on Construction, No. 04/L-110,-OGRK No.18- article 16 paragraph 1. and Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Prime Minister Office and Ministries, article 8, subparagraph 1.4. the Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning, issues</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION ON CONSTRUCTION WORKS FOR WHICH A CONSTRUCTION PERMIT IS NOT REQUIRED</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to specify those construction works which do not require a construction permit.</p> <p>Article 2</p> <p>Construction Works that Do Not Require a Construction Permit</p> <p>1. Construction works that do not fall within the Law on Construction, No.04/L-110, article 14 do not require a construction permit.</p>	<p>Na osnovu Zakona o Izgradnji, Br 04/Z-110,- SLRK Br.18- član 16 stav 1. i Uredbe Br. 02/2011 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, član 8, podstav 1.4, Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja, donosi</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO O GRAĐEVINSKIM RADOVIMA ZA KOJE SE NE ZAHTEVA GRAĐEVINSKA DOZVOLA</p> <p>Član 1 Namena</p> <p>Namena ovog Administrativnog Uputstva je specifikacija radova koji ne zahtevaju građevinsku dozvolu.</p> <p>Član 2</p> <p>Građevinski radovi koji ne zahtevaju građevinsku dozvolu</p> <p>1. Građevinski radovi koji ne spadaju pod Zakonom o Izgradnji, Br. 04/L-110, član 14 ne zahteva građevinsku dozvolu.</p>
---	---	---



<p>2. Përveç kësaj, lejet ndërtimore nuk kërkohen për ndërtimet e mëposhtme me kusht që ndërtimet të jenë në pronë private dhe në përputhje me kërkesat e planifikimit hapësinor, kërkesat për lokacionet e trashëgimisë kulturore dhe zonat e veçanta të mbrojtura dhe nuk përfshijnë ndonjë dëmtim apo ndryshim të strukturave ekzistuese, instalimeve elektrike, mekanike, kanalizimit ose izolimit:</p> <p>2.1. Ndërtimet e shkëputura, që kanë sipërfaqe më të vogël se 10m^2 dhe më të ulta se 5 metra lartësi;</p> <p>2.2. Gardhet më të ulëta se 1.5 metra që nuk përfshijnë komponenta muratore ose të betonit (përveq shputave);</p> <p>2.3. Platformat që nuk janë pjesë e një hyrje kryesore të një njësie banuese dhe që është më pak se 60 centimetra mbi nivelin e terrenit;</p> <p>2.4. Ndërtimet ose zëvendësimet e tjegullave dhe riparimet e vogla në muratim, përveç se çfarëdo ndryshimi</p>	<p>2. Additionally, construction permits are not required for the following construction works provided that the construction works are in a private property and comply with spatial planning requirements, requirements for cultural heritage sites and special protective zones, and do not involve any damage or alterations to existing structure, electrical, mechanical, plumbing or insulation installations:</p> <p>2.1. Detached building measuring less than 10m^2 in area and less than 5m in height;</p> <p>2.2. Fences lower than 1.5 meters that do not incorporate masonry or concrete components (other than footings);</p> <p>2.3. Decks not forming part of a principal entrance to a dwelling unit and less than 60 centimeters above ground level;</p> <p>2.4. Roof tile or shingle replacement, and minor repairs to masonry, except that any change in the color or type of</p>	<p>2. Pored građevinskih radova koje ne spadaju posebne građevinske dozvole nisu potrebne za građevinske radove koje su u skladu sa zahtevima prostornog planiranja, zahtevima za zaštitu kulturnog nasleđa i specijalne zaštitne zone, i ne uključuju bilo koja oštećenja i izmena na postojećim strukturama, električnih, mašinskih vodovodnih instalacija ili izolacione instalacije:</p> <p>2.1. Odvojeni građevinski objekti od površine manje od 10m^2 i visine manje od 5 m;</p> <p>2.2. Ograde niže od 1.5 metra koje ne sadrže zidanje ili betonske komponente (osim oslonaca);</p> <p>2.3. Platforme koje nisu sastavni deo glavnog ulaza u stambenoj jedinici i koje su manje od 60 centimetara iznad nivoa tla;</p> <p>2.4. Izmena ili zamena crepa, i male popravke zidanja, osim bilo kojih promena boje ili tipa korišćenog</p>
---	--	---



<p>i ngjyrës ose llojit të materialit të çatisë ose muratimit të përdorur duhet të jetë në përputhje me Kodin Unik të Ndërtimit dhe me kushtet ndërtimore të miratuara;</p> <p>2.5. Hidroizolimimet e bodrumeve;</p> <p>2.6. Instalimet e njësive për klimatizim ose pompave të nxehtësisë në njësitë e vogla të banimit;</p> <p>2.7. Instalimet e kuzhinës ose dollapëve të banjave pa hidroinstalime;</p> <p>2.8. Instalimet e antenave satelitore që i shërbejnë një hapësirë banimi apo zyreje dhe që nuk janë të lokalizuara brenda një zone të mbrojtur, zone të veçantë apo zone të veçantë të mbrojtur;</p> <p>2.9. Ngrohësit e ujit të pishinave;</p> <p>2.10. Ngjyrosjet dhe dekorimet, përveç se ndryshimi i ngjyrës së jashtme të ndërtesës duhet të jetë në përputhje me kushtet ndërtimore të miratuara;</p>	<p>roofing or masonry material used must comply with the Unified Building Code and approved terms of construction;</p> <p>2.5. Damp proofing basements;</p> <p>2.6. Installation of air conditioning units or heat pumps in small dwelling units;</p> <p>2.7. Installation of kitchen or bathroom cupboards without plumbing;</p> <p>2.8. Installation of satellite dishes serving one dwelling or office space and that are not located within a protected area, special zone or special protected zone;</p> <p>2.9. Pool heaters;</p> <p>2.10. Painting and decorating, except that changing the paint color on the exterior of a building must comply with approved terms of construction;</p>	<p>krovnog materijala ili materijala za zidanje treba da bude u skladu sa Jedinstvenim Građevinskom Kodeksom i odobrenim građevinskim uslovima;</p> <p>2.5. Izolacija podruma protiv vlage;</p> <p>2.6. Instalacija klimatizacionih jedinica ili toplotnih pumpi u malim stambenim jedinicama;</p> <p>2.7. Instalacija kuhinje ili ormara kupatila bez vodo-instalacije;</p> <p>2.8. Instalacija satelitskih antena koje služe jednom boravišnom mestu ili poslovnoj prostor i koje se ne nalaze u okviru zaštićene zone, specijalne zone ili specijalne zaštićene zone;</p> <p>2.9. Grejači vode bazena;</p> <p>2.10. Bojenje i dekoracija, osim promene boje na spoljašnjoj strani objekta, koja mora da bude u skladu sa odobrenim građevinskim uslovima;</p>
--	---	--



<p>2.11. Peizazhet, përveç se për peizazhet që nuk janë në shtëpi private kërkohen kushtet ndërtimore të miratuara;</p> <p>2.12. Pajisjet e lodrave të fëmijëve, përveç se për pajisjet e lodrave të fëmijëve që nuk janë në shtëpi private kërkohen kushtet ndërtimore të miratuara;</p> <p>2.13. Tabela reklamuese të madhësisë deri më 6m²; dhe</p> <p>2.14. Riparimet që bien në kuadër të Ligjit për Ndërtim, Neni 3, paragrafi 1.11. që nuk e ndryshojnë destinimin e shfrytëzimit, mirëpo:</p> <p>2.14.1. Riparimet e përcaktuara në nënparagrafin 1.11.1 të Ligjit për Ndërtim nuk përfshijnë ndryshimin apo largimin e mureve mbajtëse, trajeve dhe shtyllave mbajtëse, si dhe ndryshimin e shtigjeve të evakuimit për raste emergjente; dhe</p>	<p>2.11. Landscaping, except that landscaping not in private houses requires approved terms of construction;</p> <p>2.12. Children's play equipment, except that children's play equipment not in private houses requires approved terms of construction;</p> <p>2.13. Commercial boards of up to 6m²; and</p> <p>2.14. Repairs falling within the Law on Construction, Article 3, paragraph 1.11. that do not change the usage designation, however:</p> <p>2.14.1. Repairs defined in subparagraph 1.11.1 of the Law on Construction, exclude moving or removal of load-bearing walls, structural beams, and columns, and change of any required means of egress; and</p>	<p>2.11. Pejzažno uređenje, osim ako to pejzažno uređenje nije u privatnim kućama koje zahtevaju odobrene građevinske uslove;</p> <p>2.12. Oprema za dečje igralište, osim ako dečija oprema za igranje nije u privatnim kućama koje zahtevaju odobrene građevinske uslove;</p> <p>2.13. Komercijalne table veličine do 6m²; i</p> <p>2.14. Popravke koje spadaju u okviru Zakona o Izgradnji, član 3, stav 1.11, koje ne izmenjuju namenu korišćenja, međutim:</p> <p>2.14.1. Popravke definisane u podstavu 1.11.1 Zakona o izgradnji, ne obuhvataju pomeranje ili uklanjanje nosećih zidova, greda, strukturnih greda i stubova, i promenu bilo kojih potrebnih sredstava izlaza za hitne slučajeve; i</p>
--	--	--



<p>2.14.2. Riparimet e përcaktuara në nënparagrafin 1.11.2 të Ligjit për Ndërtim nuk përfshijnë ndryshimin, zëvendësimin apo zhvendosjen të asnjë tubacioni të furnizimit me ujë, kanalizimit, drenazhimit, mbeturinave, ventilimit apo tubacioneve të ngjashme, instalimeve elektrike apo mekanike ose punë tjera në të cilat përfshihet modifikimi i rrjeteve publike të shërbimeve që do të ndikojnë në shëndetin dhe sigurinë publike.</p>	<p>2.14.2. Repairs defined in subparagraph 1.11.2 of the Law on Construction exclude alteration, replacement or relocation of any water supply, sewer, drainage, waste, vent or similar piping, electrical wiring or mechanical or other work involving modification to the public utility networks that will affect public health and safety.</p>	<p>2.14.2. Popravke definisane u podstavu 1.11.2 Zakona o Izgradnji ne obuhvataju izmene, zamenu ili preseljenje bilo kojeg vodovoda, kanalizacije, drenaže, otpada, ventila ili sličnih cevi, električne instalacije ili mehaničke ili druge poslove koji obuhvataju modifikaciju javnim uslužnim mrežama koji će uticati na javno zdravlje i bezbednost.</p>
<p>3. Leja ndërtimore nuk kërkohet as për ndërtimet që bien në kuadër të paragrafit 1. neni 25 i Ligjit për Ndërtim Nr. 04/L-110.</p> <p>4. Për të gjitha ndërtimet që nuk janë pjesë e kësaj liste kërkohet leja ndërtimore.</p>	<p>3. A construction permit also is not required for construction works falling under Law on Construction, No.04/L-110, article 25, paragraph 1.</p> <p>4. All construction works not listed in this article require a construction permit.</p>	<p>3. Gradevinska dozvola se takode ne zahteva za gradevinske radove koja spadaju pod Zakonom o Izgradnji, Br. 04/L-110, član 25, stav 1.</p> <p>4. Svi gradevinski radovi koji nisu pomenuti u ovom članu zahtevaju gradevinsku dozvolu.</p>



<p>Neni 3 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i MMPH-së.</p> <p>Dardan Gashi</p> <p>Ministër i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit/Hapësinor</p> <p>Data: 22.05.2013</p> <p>Prishtinë</p>	<p>Article 3 Entry into Force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister of MESP.</p> <p>Dardan Gashi</p> <p>Minister Ministry of Environment and Spatial Planning</p> <p>Date: 22.05.2013</p> <p>Pristina</p>	<p>Član 3 Stupanje na Snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisavanja Ministra MSPP.</p> <p>Dardan Gashi</p> <p>Ministar Ministarstva Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p>Datum: 22.05.2013</p> <p>Priština</p>
--	--	---